

03-29-1999

COVER SHEET
ONLY

U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE
Patent and Trademark Office

Tab settings □ □ □ ▼

To the Honorable Commi



100995296

1. Name of conveying party(ies):

Masahiro TAMASHIMA
Hisashi NUMATA

Additional name(s) of conveying party(ies) attached? ☐ Yes ☒ No

3. Nature of conveyance:

- ☒ Assignment ☐ Merger
☐ Security Agreement ☐ Change of Name
☐ Other _____

Execution Date: February 5 and 8, 1999

2. Name and address of receiving party(ies)

Name: TEEKAY SHIPPING CORPORATION

Internal Address: _____

Street Address: 4th Floor, Euro Canadian Center
Marlborough Street & Navy Lion Road
P.O. Box 22-6293

City: Nassau State: Bahamas ZIP: _____

Additional name(s) & address(es) attached? ☐ Yes ☒ No

4. Application number(s) or patent number(s):

If this document is being filed together with a new application, the execution date of the application is: _____

A. Patent Application No.(s)

09/220,383

B. Patent No.(s)

Additional numbers attached? ☐ Yes ☒ No

5. Name and address of party to whom correspondence concerning document should be mailed:

Name: Russell Reyneke

Internal Address: _____

03/11/1999 CHONG 00000003 09220383

04 FC:581

(40.00 OP)

Street Address: Suite 700 - Two Bentall Centre

555 Burrard Street

City: Vancouver, B.C. State: Canada ZIP: V7X 1M8

6. Total number of applications and patents involved: 1

7. Total fee (37 CFR 3.41).....\$ 40.00

☒ Enclosed with Missing Parts

☐ Authorized to be charged to deposit account

8. Deposit account number:

(Attach duplicate copy of this page if paying by deposit account)

DO NOT USE THIS SPACE

9. Statement and signature.

To the best of my knowledge and belief, the foregoing information is true and correct and any attached copy is a true copy of the original document.

Elbie R. de Kock

Name of Person Signing

Signature

February 18, 1999

Date

Total number of pages including cover sheet, attachments, and document: 3

Mail documents to be recorded with required cover sheet information to:
Commissioner of Patents & Trademarks, Box Assignments
Washington, D.C. 20231

PATENT
REEL: 9837 FRAME: 0843

ASSIGNMENT

In consideration of the sum of one dollar (\$1.00) and other good and valuable consideration paid to the undersigned **Masahiro TAMASHIMA** and **Hisashi NUMATA**, the receipt of which is hereby acknowledged, the undersigned hereby sells, assigns and transfers to **TEEKAY SHIPPING CORPORATION**, with an address of 4th Floor, Euro Canadian Center, Marlborough Street & Navy Lion Road, P.O. Box 22-6293, Nassau, Bahamas (hereinafter designated as the Assignee), the entire right, title and interest in and to the invention known as **METHOD AND APPARATUS FOR EXCHANGING BALLAST WATER IN A SHIP** for which an application for patent in the United States of America has been filed on December 28, 1998 under Serial No. 09/220,383 and in and to any and all improvements which are disclosed in the application, and all divisions, substitutes and continuations thereof, and all United States Letters Patents which may be issued thereon, and all foreign rights including all priority rights and benefits under all international conventions for the protection of industrial property, and all applications for patents including related rights such as utility model, inventor's certificates and the like heretofore or hereafter filed in the United States or any foreign country, and all patents including extensions, renewals and reissues thereof granted in the United States or any foreign country.

The undersigned agrees to execute all papers necessary in connection with this application and any continuing, divisional or reissue applications thereof and also to execute separate assignments in connection with such applications as the Assignee may deem necessary or expedient.

The undersigned agrees to execute all papers necessary in connection with any interference which may be declared concerning this application or continuation, division or reissue thereof and to cooperate with the Assignee in every way possible in obtaining evidence and going forward with such interference.

The undersigned agrees to execute all papers and documents and perform any act which may be necessary in connection with claims or provisions of the International Convention for Protection of Industrial Property or similar agreements.

The undersigned agrees to perform all affirmative acts which may be necessary to obtain a grant of a valid United States patent to the Assignee.

The undersigned hereby authorizes and requests the Commissioner of Patents to issue any and all Letters Patent of the United States resulting from said application or any division or divisions or continuing or reissue applications thereof to the said Assignee, as Assignee of the entire interest, and hereby covenants that he has full right to convey the entire interest herein assigned, and that he has not executed, and will not execute any agreement in conflict herewith.

The undersigned hereby grant Elbie R. de Kock, Registration No. 37,062, of the firm RUSSELL REYNEKE, who carry on business at Suite 700, Two Bentall Centre, 555 Burrard Street, Vancouver, British Columbia, Canada, V7X 1M8, the power to insert on this assignment any further identification which may be necessary or desirable in order to comply with the rules of the United States Patent Office for recordation of this document.

Executed at Tokyo, Japan, this 8th day
of Feb, 1999.

[Signature]
Witness:

M. Tamashima
Assignor: Masahiro Tamashima

Executed at Tokyo, Japan, this 5th day
of February, 1999.

[Signature]
Witness:

Hisashi Numata
Assignor: Hisashi Numata

212978